



o **Direito** e a mídia jornalística

A existência de uma linguagem técnico-jurídica popular

2017

saraiva *jur*



ISBN 978-85-472-1286-5

DADOS INTERNACIONAIS DE CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO (CIP)
ANGÉLICA ILACQUA CRB-8/7057

Sabbag, Eduardo

O direito e a mídia jornalística : a existência de uma linguagem técnico-jurídica popular / Eduardo Sabbag. – São Paulo : Saraiva, 2017.

1. Linguagem - Direito - Brasil 2. Comunicação social 3. Redação forense 4. Jornalismo - Linguagem - Direito I. Título.

16-0938

CDU 340.113
-316.77:070.41

Índices para catálogo sistemático:

1. Linguagem jurídica : Brasil 340.113
2. Comunicação social : Linguagem jornalística 316.77:070.41

SOMOS EDUCAÇÃO | **saraiva** *jur.*

Av. das Nações Unidas, 7.221, 1º andar, Setor B
Pinheiros – São Paulo – SP – CEP 05425-902

SAC | 0800-0117875
De 2ª a 6ª, das 8h às 18h
www.editorasaraiva.com.br/contato

Presidente Eduardo Mufarej
Vice-presidente Claudio Lensing
Diretora editorial Flávia Alves Bravin

Conselho editorial

Presidente Carlos Ragazzo
Consultor acadêmico Murilo Angeli Dias dos Santos

Gerência

Planejamento e novos projetos Renata Pascual Müller
Concursos Roberto Navarro
Legislação e doutrina Thais de Camargo Rodrigues

Edição Deborah Caetano de Freitas Viadana

Produção editorial Ana Cristina Garcia (coord.)
Luciana Cordeiro Shirakawa
Clarissa Boraschi Maria (coord.)
Guilherme H. M. Salvador
Kelli Priscila Pinto
Marília Cordeiro
Mônica Landi
Surane Vellenich
Tatiana dos Santos Romão
Tiago Dela Rosa

Diagramação e revisão Know-How Editorial

Comunicação e MKT Elaine Cristina da Silva
Capa Casa de Ideias / Daniel Rampazzo
Produção gráfica Marli Rampim

Impressão e acabamento

Data de fechamento da edição: 8-5-2017

Dúvidas? Acesse www.editorasaraiva.com.br/direito

Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida por qualquer meio ou forma sem a prévia autorização da Editora Saraiva. A violação dos direitos autorais é crime estabelecido na Lei n. 9.610/98 e punido pelo art. 184 do Código Penal.

CL 602451 CAE 603599

*Dedico este trabalho à Dina, esposa e companheira,
que compartilha comigo os tantos momentos de
felicidade de nossa vida em comum.
Dedico, também, à Jamile e à Rania,
frutos do nosso amor, que tornam
nossas vidas mais cheias de sentido.*

AGRADECIMENTOS

Esta página não é uma simples formalidade. Ela veicula a emoção do reconhecimento de que muitos apoiaram a feitura desta pesquisa; outros tantos a incentivaram; vários compartilharam as inúmeras horas de trabalho; todos torceram pelo sucesso.

A elaboração do presente trabalho, inicialmente desenvolvido no âmbito de uma tese de doutorado foi, antes de tudo, um trabalho solitário, porém sobremodo dependente da compreensão daqueles, próximos ou distantes, que participam, ativa ou passivamente, desse árduo processo de escolhas.

Deixo registrados meus sinceros agradecimentos aos que deram sua real contribuição para que esta obra chegasse a um bom termo.

De mais a mais, externo o meu “muito obrigado”, em especial:

- à Prof^ª. Dr^ª. Leonor Lopes Fávero, minha querida orientadora, pela acolhida, desde o primeiro dia de doutorado, e pela exímia orientação. Sua paciência e tolerância, somadas às precisas intervenções críticas ao trabalho, traduziram-se, verdadeiramente, no incentivo de que precisava para o encaminhamento da pesquisa;
- aos eminentes Professores e Examinadores de minha Banca de Qualificação – Dr. João Hilton Sayeg de Siqueira e Dr. Agnaldo Sérgio de Martino –, pela análise prévia do texto e pelas observações pontuais e enriquecedoras;
- aos eminentes Examinadores de minha Banca de Doutorado – Dr. Isidoro Blikstein, Dr. Agnaldo Sérgio de Martino, Dra. Sueli Cristina Marquesi e Dra. Ana Rosa Ferreira Dias –, pela arguição criteriosa e eloquente;
- aos estimados Professores do Programa de Língua Portuguesa da PUC-SP, especialmente à Prof^ª. Dr^ª. Sueli Marquesi, pelas aulas enriquecedoras e brilhantes, e ao Prof. Dr. Dino Preti, pelas agradáveis e inesquecíveis conversas, após as aulas, sobre temas vários;

- à cara Lourdes, eficiente secretária do Departamento de Língua Portuguesa (PUC-SP), sempre pronta para sanar as dúvidas e dar andamento aos expedientes institucionais;
- à CAPES, pela concessão da bolsa durante o Programa de Pós-graduação;
- aos meus queridos pais, Stella e Nicolino (*in memoriam*), e irmãos, pelo apoio incondicional;
- e, acima de tudo, a Deus, que me dá saúde e coragem para escrever.

SUMÁRIO

AGADECIMENTOS.....	7
INTRODUÇÃO	17
1 LÍNGUA, NORMA E VARIAÇÃO LINGUÍSTICA	21
1.1 Considerações iniciais: língua, linguagem e fala.....	21
1.1.1 As linguagens falada e escrita	30
1.2 A língua e o fenômeno linguístico da norma	36
1.2.1 A perspectiva linguística.....	37
1.2.2 A perspectiva pragmática.....	41
1.2.3 A perspectiva (socio)antropológica	43
1.3 A língua e a variação linguística.....	47
1.3.1 Variedade, variação e variante	47
1.3.2 As variações <i>históricas</i>	49
1.3.3 As variações <i>geográficas</i>	49
1.3.4 As variações <i>socioculturais</i>	51
1.3.5 As variações <i>estilísticas</i>	54
1.3.6 As variações <i>socioculturais e estilísticas</i> : um confronto	55
1.3.7 A linguagem técnica e a existência de uma <i>linguagem</i> <i>técnico-jurídica popular</i>	59
2 A LINGUAGEM JURÍDICA E O JORNALISMO POPULAR: ASPECTOS	
RELEVANTES	77
2.1 Considerações iniciais.....	77
2.2 A linguagem jurídica.....	77
2.2.1 A linguagem jurídica e os conceitos de <i>ordenamento</i> <i>jurídico, dogmática jurídica, sistema jurídico e norma</i> <i>jurídica</i>	83

2.2.2 A linguagem jurídica e o discurso jurídico: as formas de expressão	85
2.2.3 O Direito e o texto jurídico.....	92
2.3 O jornalismo e suas modalidades.....	102
2.3.1 Os jornais tradicionais e os jornais populares: o preconceito e as tiragens vultosas	102
2.3.2 Os jornais populares e a imprensa sensacionalista.....	107
2.3.3 O novo jornalismo popular e o surgimento dos jornais populares de qualidade (JPQs)	113
3 O USO DE VOCÁBULOS JURÍDICOS NO JORNAL <i>DIÁRIO DE S. PAULO</i> (MAIO/JUNHO 2014)	121
3.1 Considerações iniciais.....	121
3.2 Descrição metodológica.....	123
3.3 O <i>corpus</i>	126
3.3.1 O rol de vocábulos e as searas do Direito	134
3.3.2 A análise do rol de vocábulos de ocorrência <i>baixa</i>	138
3.3.2.1 Recortes jornalísticos de vocábulos jurídicos com ocorrência <i>baixa</i> e sua conceituação no Direito	140
3.3.3 A análise do rol de vocábulos de ocorrência <i>relativamente baixa</i>	145
3.3.3.1 Recortes jornalísticos de vocábulos jurídicos com ocorrência <i>relativamente baixa</i> e sua conceituação no Direito	148
3.3.4 A análise do rol de vocábulos de ocorrência <i>média</i>	153
3.3.4.1 Recortes jornalísticos de vocábulos jurídicos com ocorrência <i>média</i> e sua conceituação no Direito ..	157
3.3.5 A análise do rol de vocábulos de ocorrência <i>alta</i>	164
3.3.5.1 Recortes jornalísticos de vocábulos jurídicos com ocorrência <i>alta</i> e sua conceituação no Direito ..	173
 <i>Conclusão</i>	 207
<i>Referências Bibliográficas</i>	209

ANEXO – RECORTES JORNALÍSTICOS COM OCORRÊNCIA DE VOCÁBULOS JURÍDICOS E SUA CONCEITUAÇÃO NO DIREITO.....	225
Abertura de capital.....	225
Abono.....	225
Abuso sexual.....	226
Aborto.....	227
Ação judicial ou ações judiciais.....	227
Ação Civil Pública.....	229
Acionar.....	229
Ação Penal.....	229
Acusação ou acusado(a)(s).....	230
ADPF (Arguição de Descumprimento de Preceito Fundamental)..	234
Agravante (circunstância).....	235
Alvará(s).....	236
Alvará de soltura.....	236
Ameaça(s) (crime de).....	237
Anistia.....	237
Apelação.....	237
Aposentadoria ou aposentar-se.....	238
Aposentadoria especial.....	239
Assédio sexual (e moral).....	239
Assembleia.....	240
Associação criminosa.....	242
Ato obsceno.....	242
Audiência.....	243
Autarquia.....	243
Autor(a)(es) (de crime).....	244
Auxílio-acidente.....	244
Auxílio-doença.....	245
Banco de horas.....	245
Boletim de ocorrência.....	246
Calúnia.....	246
Casamento civil.....	247
Cassação ou cassar (mandato).....	247

Causa (ganho de)	248
Cesta básica	248
Código Civil	249
Código Penal.....	249
Concessão	250
Congresso (Nacional)	250
Consórcio.....	251
Consumidor	252
Contrabando.....	252
Contribuinte.....	252
Corrupção de menores	253
CPI (Comissão Parlamentar de Inquérito).....	253
Crime(s).....	254
Crime ambiental	263
Crime(s) financeiro(s).....	264
Crime organizado	264
Criminalizar (ações).....	265
DARF (Documento de Arrecadação de Receitas Federais).....	265
Decisão (judicial)	266
Declaração ou declarar (IR).....	266
Decreto	267
Defensoria Pública.....	267
Delegacia (de defesa) da mulher	268
Demissão(ões) ou demitir	269
Demissão por justa causa.....	271
Denúncia(s) ou denunciar	271
Desacato	272
Desaposentação.....	272
Desapropriação	273
Despejo	273
Detido(a) (ser)	273
Difamação.....	274
Direitos políticos (suspensão de).....	274
Discriminação.....	275

Dispensa	275
Dissídio	276
Divórcio	276
Edital.....	276
Estelionato	277
Estupro (crime de) ou estuprar	277
Exame de corpo de delito.....	278
Execução (processo de)	278
Expropriação	279
Extorsão.....	279
Extradição.....	280
Falsificação de documento público.....	280
Fator Previdenciário	281
Férias.....	282
Fiança (penal).....	282
FGTS	283
Flagrante.....	284
Formação de quadrilha	284
Foro privilegiado	285
Fraude (crime de).....	285
Fraude processual	285
Furto(s).....	286
Furto qualificado	288
Greve(s)	288
<i>Habeas corpus</i>	295
Homicídio(s).....	296
Homicídio culposo.....	297
Homicídio doloso.....	298
Homicídio qualificado	298
Homofobia ou homofóbico.....	300
Hora(s) extra(s)	301
ICMS	302
Imposto(s).....	302
Imposto de Renda (IR)	304

Improbidade (administrativa).....	306
Indenização (por danos morais)	306
Indiciada(o)(s) ou indiciar.....	307
Inquérito(s) (policial)(is).....	308
Insalubridade (adicional de).....	310
INSS (Instituto Nacional do Seguro Social).....	311
Instrução Criminal	314
Interdição.....	314
IPTU	315
IPVA	315
Isenção	315
Jornada de trabalho.....	316
Judiciário Federal (Poder).....	317
Juizado Especial (Federal).....	318
Justa causa	318
Justiça.....	319
Justiça Comum.....	325
Justiça Federal	325
Lançamento (Tributário)	326
Latrocínio.....	326
Lavagem de dinheiro.....	326
Legislativo (Poder).....	328
Lei	328
Leilões	329
Lesão corporal	330
Licença-maternidade	330
Licença-prêmio.....	331
Licitação.....	331
Liminar.....	332
Mandado de Busca e Apreensão	333
Mandado de Prisão Temporária.....	334
Mandados de Segurança.....	334
Mandato.....	335
Medida Provisória.....	335

Medida socioeducativa.....	336
Menor (de idade).....	337
Ministério Público (MP)	337
Ministério Público do Trabalho (MPT).....	340
Ministério Público Federal (MPF)	341
Multa(s)	342
Negligência	344
OAB (Ordem dos Advogados do Brasil).....	344
Ocultação de cadáver (crime de).....	344
Orçamento	346
PEC (Proposta de Emenda à Constituição)	347
Peculato.....	348
Penhora.....	348
Periculosidade (adicional de).....	348
Plano Diretor.....	350
Plebiscito (Popular)	351
PLR (Participação nos Lucros e Resultados).....	351
Portaria	352
Porte ou posse (ilegal de arma de fogo)	352
PPP (Parceria Público-Privada)	353
Prisão	353
Prisão domiciliar.....	354
Prisão em flagrante.....	354
Prisão preventiva.....	355
Prisão temporária	355
Processo(s)	356
Procuradoria Geral.....	357
Projeto de Lei	358
Prova(s)	358
Quadrilha.....	359
Racismo ou racista.....	360
Receita Federal (do Brasil).....	361
Receptação (crime de)	361
Reclamação trabalhista	362

Reclusão (pena de).....	362
Recuperação Judicial.....	363
Recurso(s).....	363
Regime aberto.....	364
Regime semiaberto	364
Registro (em carteira de trabalho)	365
Reintegração (de posse)	366
Roubo(s) ou roubar.....	366
Salário mínimo.....	370
Senado.....	372
Sentença.....	373
Sequestro(s).....	373
Sigilo bancário	374
Sindicato	374
STF (Supremo Tribunal Federal)	375
STJ (Superior Tribunal de Justiça)	378
STJD (Superior Tribunal de Justiça Desportiva)	379
Tarifa.....	379
Taxa	380
Termo(s) circunstanciado(s)	380
Tortura.....	381
Trabalho em condições análogas à de escravidão ou trabalho escravo	381
Trabalho temporário	382
Tráfico (de drogas).....	383
Tribunal Regional do Trabalho (TRT)	384
Tribunal Superior Eleitoral (TSE).....	385
Tribunal Superior do Trabalho (TST).....	385
Vale-Alimentação	386
Venda casada	386
13º Salário.....	387
REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	389